

GECT "EUREGIO SENZA CONFINI r.l."
EVTZ " EUREGIO OHNE GRENZEN" m.b.H."
Sede legale: VIA GENOVA 9 - TRIESTE (TS)
C.F. e numero iscrizione 90139730320

Prot. n. GEN - CV - 2025 - 0000002

Spett.le

Business Voice Srl
Via Nazionale 20
33042 Buttrio (UD)

PEC: businessvoicesrl@pec.confartigianato.it

Trieste, 17 gennaio 2025

Oggetto: Lettera d'ordine per il servizio di traduzione dall'italiano al tedesco e viceversa della documentazione interna del GECT Euregio Senza Confini. **CIG** B53A0C00DB

Facendo seguito all'offerta presentata dall'operatore economico in indirizzo in data 15.01.2025 (ns. PROT. n. GEN-GEN-2025-0000014-A), con la presente si affida il servizio di traduzione dall'italiano al tedesco e viceversa della documentazione interna del GECT Euregio Senza Confini all'operatore economico Business Voice Srl.

Il servizio dovrà essere completato con le modalità indicate nell'offerta presentata in data 15.01.2025 e nel Decreto 10 del 15.01.2025.

Il contratto non potrà essere ceduto a pena di nullità dell'atto di cessione.

Il corrispettivo è stabilito in euro 14,00 (quattordici/00) IVA esclusa, per ciascuna cartella di traduzione, fino ad un importo massimo di € 4.900,00 (quattromilaottocento/00) IVA esclusa.

La fattura, da trasmettere in formato elettronico, con indicazione del **CIG** B53A0C00DB, dovrà essere intestata come segue:

GECT EUREGIO SENZA CONFINI R.L. – EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN M.B.H.

Via Genova 9

34121 Trieste (TS) C.F. 90139730320

Ai sensi e per effetti di cui all'articolo 3, comma 8, della legge 13 agosto 2010 n.136, l'operatore economico "Business Voice Srl" si assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari previsti dalla medesima legge 136/2010.

L'operatore economico si obbliga direttamente all'esecuzione della prestazione nel rispetto di tutte le clausole e condizioni citate nessuna esclusa od eccettuata.

Per quanto ivi non espressamente previsto si applica la vigente normativa in materia di contratti pubblici e le disposizioni delle vigenti leggi.

In caso di controversia sarà competente in via esclusiva il foro di Trieste.

Ai fini del perfezionamento del contratto, si resta in attesa di ricevere formale comunicazione di accettazione della presente all'indirizzo di posta elettronica a infofect@euregio-senzaconfini.eu.

Distinti saluti

La Direttrice del GECT
dott.ssa Sandra Sodini
(firmato digitalmente)

Referenti amministrativi GECT:

- Susanna Penko: tel. 040/3773544; e-mail: susanna.penko@euregio-senzaconfini.eu
- Chiara Fabbro: tel. 040/3775589; e-mail: chiara.fabbro@euregio-senzaconfini.eu